
N SERIES

TIGER KING

MURDER, MAYHEM AND MADNESS

Français

Créé par

Rebecca Chaiklin | Eric Goode

EPISODE 1.05

"Make America Exotic Again"

Alors que Joe plonge dans la politique, il fait face aux troubles et à la tragédie dans sa vie personnelle. Pendant ce temps, la dynamique du parc change avec les nouveaux propriétaires.

Écrit par:

Rebecca Chaiklin | Eric Goode

Réalisé par:

Rebecca Chaiklin | Eric Goode

Date de la première:

20.03.2020

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membres de la distribution

Bhagavan Antle	...	Self - Myrtle Beach Safari
Kody Antle	...	Self - Doc's Son
Carole Baskin	...	Self - Big Cat Rescue
Sylvia Corkill	...	Self - Reporter, News 9
Erik Cowie	...	Self - Head Keeper, G.W. Zoo
Joshua Dial	...	Self - Joe's Campaign Manager
Joe Exotic	...	Self - G.W. Zoo
John Finlay	...	Self - Joe's Husband
James Garretson	...	Self - Businessman
Allen Glover	...	Self - Handyman, G.W. Zoo
Eric Goode	...	Self - Filmmaker
Rick Kirkham	...	Self - Producer, Joe Exotic T.V.
Jeff Lowe	...	Self - Businessman
Shaun Majumder	...	Self
Cheryl Maldonado	...	Self - Travis' Mother
Travis Maldonado	...	Self - Joe's Husband (archive footage)
John Oliver	...	Self (archive footage)
Dillon Passage	...	Self - Joe's Husband
John Reinke	...	Self - Manager, G.W. Zoo
Sheriff Larry Rhodes	...	Self - Gavin County Oklahoma (as Sheriff Rhodes)
Kelci Saffery	...	Self - Animal Keeper, G.W. Zoo
Tim Stark	...	Self - Wildlife in Need

1

00:00:06,339 --> 00:00:07,882
Nom d'un chien ! Oui.

2

00:00:10,802 --> 00:00:12,762
Je suis prêt.
Je ne veux pas vous couper court.

3

00:00:12,846 --> 00:00:16,349
Vous êtes prêts pour la fête,
apportez le chimpanzé et j'arrive.

4

00:00:16,433 --> 00:00:18,435
C'est quoi, un anniversaire de chimpanzé ?

5

00:00:18,518 --> 00:00:21,563
C'est comme l'anniversaire
d'un enfant de cinq ans,

6

00:00:22,147 --> 00:00:24,858
avec des petite décos de merde
qui viennent du magasin

7

00:00:25,650 --> 00:00:29,738
et que les chimpanzés vont adorer,

8

00:00:29,821 --> 00:00:31,990
et si on s'approche trop près,
ils vous arrachent les doigts.

9

00:00:32,365 --> 00:00:34,492
Regarde-les !
Ils sont géniaux.

10

00:00:34,576 --> 00:00:37,454
Ils sont fabuleux.
Zoom sur Gina.

11

00:00:38,163 --> 00:00:41,249
On a des millions de fans
par semaine sur les réseaux sociaux.

12

00:00:41,332 --> 00:00:42,625

Des millions nous suivent.

13

00:00:42,709 --> 00:00:45,462
- Comment vous faites ?
- Notre contenu est unique.

14

00:00:46,046 --> 00:00:49,049
Personne ne nous égale
en terme de contenu.

15

00:00:50,383 --> 00:00:51,468
Faites du bruit !

16

00:00:54,971 --> 00:00:56,347
Où est l'autre ?

17

00:00:56,931 --> 00:00:58,308
Ne les laisse pas le mordre.

18

00:01:00,727 --> 00:01:03,063
Doucement. Ne mords pas. Vas-y, frappe.

19

00:01:12,155 --> 00:01:13,990
Ce n'est plus un zoo.

20

00:01:14,949 --> 00:01:16,618
C'est une grosse arnaque.

21

00:01:19,829 --> 00:01:21,247
Leurs pattes peuvent passer.

22

00:01:21,831 --> 00:01:25,752
Jeff dupe tout le monde,
parce qu'il est jaloux.

23

00:01:25,835 --> 00:01:28,046
C'est un petit homme avec une petite bite.

24

00:01:28,838 --> 00:01:31,341
Il boite, il est chauve,

25

00:01:31,424 --> 00:01:34,677
et il doit payer tout le monde
pour coucher avec lui.

26

00:01:36,971 --> 00:01:40,100
Ce mec, c'est un criminel, c'est certain.

27

00:01:40,475 --> 00:01:42,352
Tôt ou tard, il ira en prison.

28

00:01:47,524 --> 00:01:50,193
RENDRE SON EXOTISME À L'AMÉRIQUE

29

00:01:55,073 --> 00:01:57,826
Depuis l'arrivée de Jeff,

30

00:01:59,327 --> 00:02:01,454
toute la dynamique du parc a changé.

31

00:02:06,918 --> 00:02:09,420
Joe ne tenait qu'à l'avis d'un seul homme,

32

00:02:10,130 --> 00:02:12,173
et cet homme ne faisait rien pour le parc.

33

00:02:12,257 --> 00:02:13,258
Il ne nettoyait pas les cages,

34

00:02:13,341 --> 00:02:14,509
n'écrivait aucun rapport,

35

00:02:14,926 --> 00:02:17,846
se fichait des clients,
ne nourrissait pas les félins.

36

00:02:18,888 --> 00:02:19,764
Rien.

37

00:02:20,515 --> 00:02:23,560
Jeff a séduit Joe
par tous les moyens possibles.

38

00:02:23,643 --> 00:02:25,270
Joe a été séduit par son idée

39

00:02:25,353 --> 00:02:27,480
et lui a donné les clés du royaume

40

00:02:27,564 --> 00:02:30,150
pour empêcher à Carole de les prendre.

41

00:02:30,233 --> 00:02:31,776
Et ce faisant,

42

00:02:31,860 --> 00:02:34,070
à travers ses manigances,

43

00:02:34,154 --> 00:02:36,573
Jeff a contourné l'autorité de Joe

44

00:02:36,656 --> 00:02:39,242
et lui a volé ses richesses.
C'est mon avis.

45

00:02:40,368 --> 00:02:42,537
Tout le monde était loyal à Joe
quand on est arrivés.

46

00:02:43,454 --> 00:02:45,999
Je pense qu'ils étaient sceptiques

47

00:02:46,082 --> 00:02:50,128
que ces deux nouveaux
allaient améliorer les choses.

48

00:02:51,713 --> 00:02:54,591
Jeff Lowe a viré la moitié du personnel
quand il a franchi la porte

49

00:02:54,924 --> 00:02:58,803
en a traité quelques uns de pédés,
et d'autres emmerdes.

50

00:03:01,514 --> 00:03:03,433
Il y avait ce type qui bossait pour moi
pendant des années.

51

00:03:03,516 --> 00:03:07,645
Je l'ai appelé quand on est arrivés,
il n'y avait personne de bon localement.

52

00:03:07,729 --> 00:03:10,481
"Allen, ça te dit de déménager ici?"

53

00:03:10,565 --> 00:03:12,192
Tu auras un toit,

54

00:03:12,275 --> 00:03:15,278
et en échange, tu bricoles dans le parc."

55

00:03:15,653 --> 00:03:18,573
Quand je suis arrivé au zoo,
je ne m'y connaissais pas du tout.

56

00:03:18,656 --> 00:03:20,825
Je n'y avais jamais mis les pieds.

57

00:03:22,035 --> 00:03:26,372
Jeff m'a dit qu'il me logerait,
et je me suis dit : "Pourquoi pas ?"

58

00:03:27,415 --> 00:03:29,876
Allen n'a pas vraiment eu de pied à terre
toute sa vie.

59

00:03:29,959 --> 00:03:31,836
Il travaille bien et est très loyal.

60

00:03:34,380 --> 00:03:36,633
Je suis allé en prison à 18 ans.

61

00:03:37,091 --> 00:03:38,718
J'y suis resté un peu.

62

00:03:38,885 --> 00:03:43,056

La police est moi, on se connaît bien,
mais j'ai continué ma vie.

63

00:03:43,139 --> 00:03:45,642

- Allons-y.

- J'ai la cage aux singes.

64

00:03:46,226 --> 00:03:48,228

Ça allait pas mal la première année.

65

00:03:48,311 --> 00:03:50,021

On a fait des rénovations

66

00:03:50,104 --> 00:03:52,607

que Joe n'avait pas eu les moyens
de faire.

67

00:03:53,233 --> 00:03:55,610

Je voulais gérer un zoo familial,
un beau zoo,

68

00:03:56,736 --> 00:03:59,072

mais ça demande beaucoup d'argent.

69

00:03:59,155 --> 00:04:01,366

On a rencontré ce type,

James Garretson,

70

00:04:01,449 --> 00:04:03,868

par l'intermédiaire de Joe,
en qui j'avais confiance.

71

00:04:04,953 --> 00:04:07,038

Il possède des clubs de strip-tease,

72

00:04:07,121 --> 00:04:09,123

des restos et des bars
qui rapportent bien.

73

00:04:12,126 --> 00:04:14,587

J'ai touché un peu à tout.
J'ai géré des bars,

74

00:04:14,671 --> 00:04:17,799
des clubs de strip-tease,
j'ai travaillé dans le cirque.

75

00:04:18,341 --> 00:04:19,676
Je m'y connais.

76

00:04:21,135 --> 00:04:23,221
Je me suis intéressé aux félins
à 17 ans.

77

00:04:23,304 --> 00:04:26,266
J'ai acheté un lionceau
depuis une annonce dans le journal.

78

00:04:26,349 --> 00:04:27,684
Ils ne me quittent plus depuis.

79

00:04:30,645 --> 00:04:32,897
Je connais Joe depuis 20 ans.

80

00:04:34,565 --> 00:04:37,026
On n'est pas amis, mais on s'entend.

81

00:04:38,778 --> 00:04:41,030
Il m'a présenté un homme
au nom de Jeff Lowe,

82

00:04:41,572 --> 00:04:43,741
et Jeff et moi sommes devenus amis.

83

00:04:43,825 --> 00:04:47,829
Jeff m'a persuadé de lui donner 14 000 \$
pour ouvrir une pizzeria.

84

00:04:47,912 --> 00:04:52,208
Vous pouvez vous asseoir
sur la terrasse, à côté de vrais tigres,

85

00:04:52,292 --> 00:04:57,088
et manger une superbe pizza
entièrement faite maison.

86

00:04:57,171 --> 00:04:58,923
Promesse de Joe Exotic.

87

00:05:01,134 --> 00:05:03,678
Il a utilisé le programme de dons
de Walmart

88

00:05:03,761 --> 00:05:05,513
pour réduire le coût de la nourriture.

89

00:05:05,805 --> 00:05:07,682
Ils ont la meilleure pizza.

90

00:05:08,474 --> 00:05:10,643
La plupart de la viande
vient du camion Walmart ?

91

00:05:10,727 --> 00:05:11,602
Ouais.

92

00:05:15,148 --> 00:05:18,401
Joe voulait toujours chausser
une peinture au-dessus de la sienne,

93

00:05:19,068 --> 00:05:20,903
et c'est comme ça qu'il faisait
ses affaires.

94

00:05:21,404 --> 00:05:22,780
Joe m'a dit plusieurs fois :

95

00:05:23,197 --> 00:05:26,367
"Les gens ne viennent ici pour les tigres.
Ils viennent me voir moi."

96

00:05:28,119 --> 00:05:30,455
Joe était en charge du divertissement.

97

00:05:31,205 --> 00:05:32,874
C'est le titre qu'il s'était donné.

98

00:05:34,042 --> 00:05:36,669
Même si Jeff était le propriétaire
du parc,

99

00:05:36,753 --> 00:05:38,796
Joe était la star de son show.

100

00:05:40,256 --> 00:05:41,883
Jeff était la star de son show à lui.

101

00:05:41,966 --> 00:05:44,344
Qui allait prendre les rennes ?

102

00:05:45,345 --> 00:05:48,014
Il se surnomme Joe Exotic.

103

00:05:48,097 --> 00:05:49,599
Il a posté ce formulaire

104

00:05:49,682 --> 00:05:51,476
à la commission électorale fédérale,

105

00:05:51,559 --> 00:05:54,896
annonçant sa candidature
indépendante à la présidence.

106

00:05:55,480 --> 00:05:56,981
Test micro. Check.

107

00:05:57,065 --> 00:05:58,232
Quand vous voulez.

108

00:06:02,612 --> 00:06:05,198
Salut, l'Amérique. Merde, putain.

109

00:06:06,366 --> 00:06:08,117
Bonjour, mesdames et messieurs d'Amérique.

110

00:06:08,201 --> 00:06:09,327
Je réessaye.

111
00:06:09,410 --> 00:06:11,412
Tu éteinds ça une minute ?

112
00:06:11,954 --> 00:06:13,623
Quand il a dit se présentait
à la présidence,

113
00:06:13,706 --> 00:06:15,291
j'en ai pas cru mes oreilles.

114
00:06:15,375 --> 00:06:17,210
Putain, j'en revenais pas.

115
00:06:17,752 --> 00:06:20,838
"Pourquoi pas moi ?"
Il y croyait vraiment.

116
00:06:20,922 --> 00:06:23,883
Pas moyen.
Ils n'avait pas la moindre chance.

117
00:06:24,425 --> 00:06:28,221
"Joe Exotic pour le peuple américain."
Ça sonne comment ?

118
00:06:30,515 --> 00:06:31,766
VOTEZ JOE EXOTIC PRÉSIDENT

119
00:06:31,849 --> 00:06:33,226
Hillary Clinton et Donald Trump

120
00:06:33,309 --> 00:06:36,813
sont parmi les candidats
les plus détestés de l'histoire.

121
00:06:36,896 --> 00:06:41,526
Heureusement, il y a
plein d'autres options.

122
00:06:41,609 --> 00:06:44,404
Il y a le candidat indépendant
Joe Exotic,

123

00:06:44,487 --> 00:06:48,199
qui prétend gérer le plus grand zoo privé
au monde pour les tigres

124

00:06:48,282 --> 00:06:51,411
et produit des clips de campagne
incroyables.

125

00:06:51,494 --> 00:06:53,121
Je ne changerai pas
ma façon de m'habiller.

126

00:06:53,204 --> 00:06:54,622
Je refuse de porter un costume.

127

00:06:54,705 --> 00:06:55,998
Je suis gay.

128

00:06:56,082 --> 00:06:57,792
Je suis complètement fauché.

129

00:06:57,875 --> 00:07:01,295
Il y a une pétasse en Floride
qui veut me traîner en justice.

130

00:07:01,379 --> 00:07:06,008
Et tout ceci est financé par le comité
de Joe Exotic pour l'Amérique.

131

00:07:08,136 --> 00:07:09,762
Pas croyable.

132

00:07:11,013 --> 00:07:13,182
Joe Exotic est vraiment le candidat

133

00:07:13,266 --> 00:07:15,351
avec qui vous voulez
boire une bière,

134

00:07:15,435 --> 00:07:18,062
puis une autre bière,

et plusieurs autres bières

135

00:07:18,146 --> 00:07:20,857
jusqu'à ce que tu sois assez ivre
pour essayer de la meth.

136

00:07:21,315 --> 00:07:23,985
Quand ce clip est passé avec John Oliver,

137

00:07:24,402 --> 00:07:25,695
Joe a eu la grosse tête.

138

00:07:25,778 --> 00:07:27,780
Même s'il se moquait de lui,

139

00:07:27,989 --> 00:07:30,408
Joe était la star.

140

00:07:31,701 --> 00:07:34,495
Tout le monde l'ajoutait sur Facebook.

141

00:07:34,579 --> 00:07:36,998
Il a cru qu'il était devenu
une célébrité.

142

00:07:37,081 --> 00:07:41,043
Les États-Unis sont-ils prêts
pour un président redneck armé,

143

00:07:41,127 --> 00:07:45,548
à coupe mulet, dompteur de tigres et gay ?

144

00:07:45,631 --> 00:07:47,884
Je crois que oui.

145

00:07:47,967 --> 00:07:50,344
Je suis éloquent, beau.

146

00:07:51,345 --> 00:07:53,347
- J'adore faire la fête.
- Eh beh !

147

00:07:53,848 --> 00:07:55,975
- Allons faire exploser des trucs.
- Exploder ?

148

00:07:56,392 --> 00:07:59,437
Quiconque veut menacer
un citoyen américain

149

00:07:59,520 --> 00:08:01,105
- et leur couper la tête..
- Oui ?

150

00:08:01,189 --> 00:08:03,274
...mérite ce genre de traitement.

151

00:08:04,525 --> 00:08:08,571
Voici donc le contenu de votre programme
de défense nationale.

152

00:08:08,654 --> 00:08:10,281
Tu peux y aller, Travis.

153

00:08:15,203 --> 00:08:17,955
C'est comme ça qu'on s'occupe d'ISIS,
mec.

154

00:08:18,331 --> 00:08:19,832
Ça l'a traversé !

155

00:08:21,667 --> 00:08:25,004
J'étais directeur de campagne
pour Joe pendant environ un an et demi.

156

00:08:25,463 --> 00:08:28,591
La pire expérience de toute ma vie.

157

00:08:28,674 --> 00:08:30,593
C'était horrible. Abominable.

158

00:08:36,390 --> 00:08:38,351
J'aimerais vous présenter
mon ami.

159

00:08:38,476 --> 00:08:44,273
"Joe Exotic président" était
un coup de pub complet et total.

160

00:08:44,357 --> 00:08:47,235
Tout était misé sur le choc
pour accumuler les vues.

161

00:08:47,610 --> 00:08:49,570
Je suis aussi gay
qu'un billet de trois dollars,

162

00:08:49,654 --> 00:08:53,241
et je suis ici dans une cage
avec cinq tigres et lions adultes..

163

00:08:53,324 --> 00:08:54,367
Ça n'a pas marché,

164

00:08:55,076 --> 00:08:58,538
donc il s'est présenté
au poste de gouverneur.

165

00:08:58,829 --> 00:09:00,164
Deuxième sur sa liste.

166

00:09:00,248 --> 00:09:02,542
Il a dit la chose suivante :

167

00:09:02,625 --> 00:09:04,919
"Je ne veux pas attendre
encore quatre ans,

168

00:09:05,002 --> 00:09:06,879
donc j'essaye gouverneur."

169

00:09:07,505 --> 00:09:09,507
J'ai lu l'offre d'emploi de Joe,

170

00:09:09,590 --> 00:09:12,093
j'ai demandé : "C'est quoi, le boulot ?"

171

00:09:12,176 --> 00:09:15,721
Il a dit : "Directeur de campagne",
J'en revenais pas, c'était mon rêve.

172

00:09:15,805 --> 00:09:17,431
Je m'en fous, je le fais.

173

00:09:17,515 --> 00:09:21,102
Et je savais qu'il était fou à lier
de part nos conversations à Walmart.

174

00:09:21,936 --> 00:09:23,980
J'étais chef de rayon
chez Walmart à l'époque,

175

00:09:24,063 --> 00:09:26,482
à la section des munitions.

176

00:09:26,566 --> 00:09:30,278
Il venait acheter des balles
tous les jours ou presque.

177

00:09:30,361 --> 00:09:34,073
Des Tannerite, c'est un type de balles
qui explosent.

178

00:09:35,366 --> 00:09:38,035
Je n'utilise que des balles
légalement vendues

179

00:09:38,119 --> 00:09:40,079
au comptoir des magasins.

180

00:09:45,960 --> 00:09:48,754
J'en savais bien plus que lui
en matière de politique,

181

00:09:48,838 --> 00:09:50,840
et c'était ma principale valeur.

182

00:09:51,465 --> 00:09:53,384

Les élections primaires ont lieu
le mois prochain..

183

00:09:53,467 --> 00:09:56,804
"Joe Exotic Gouverneur",
il pensait qu'il allait gagner.

184

00:09:56,971 --> 00:09:58,973
...pourrait devenir
le prochain gouverneur..

185

00:09:59,056 --> 00:10:02,768
Que pensaient les gens
de la candidature de Joe ?

186

00:10:03,477 --> 00:10:04,979
- Les gens du coin ?
- Oui.

187

00:10:05,062 --> 00:10:07,315
C'était une source de divertissement.

188

00:10:07,398 --> 00:10:08,816
Vous êtes une anomalie politique,

189

00:10:08,899 --> 00:10:13,988
et sur Twitter, vous n'avez
pas peur de répondre en jurant.

190

00:10:14,071 --> 00:10:16,866
Tu sais quoi, enfoiré ?

191

00:10:16,949 --> 00:10:19,118
Quand quelqu'un se présente
à une élection,

192

00:10:19,201 --> 00:10:22,455
il passe son temps à sourire,
à embrasser des bébés.

193

00:10:22,538 --> 00:10:27,126
Joe a distribué des préservatifs
avec son visage dessus.

194

00:10:27,209 --> 00:10:28,878
Des préservatifs politiques.

195

00:10:28,961 --> 00:10:31,464
Votez pour moi, ou vous en aurez besoin
parce que vous êtes foutu.

196

00:10:31,547 --> 00:10:35,301
Sur les réseaux sociaux,
les commentaires n'en finissaient pas.

197

00:10:35,718 --> 00:10:38,554
Les gens parlaient plus de lui

198

00:10:38,638 --> 00:10:41,599
que du programme de tous les autres
qui se présentaient.

199

00:10:42,308 --> 00:10:43,601
C'était une farce.

200

00:10:45,519 --> 00:10:47,855
- Qu'est-ce que tu fais ?
- Attention.

201

00:10:50,524 --> 00:10:51,651
Fais gaffe.

202

00:10:54,945 --> 00:10:57,073
Quelle interview sauvage !

203

00:10:57,156 --> 00:10:59,158
Vraiment hors du commun.

204

00:10:59,241 --> 00:11:03,204
Joe se présentait en tant que libertarien
pour l'élection.

205

00:11:03,454 --> 00:11:06,374
Joe Maldonado, alias Joe Exotic.

206

00:11:06,457 --> 00:11:08,459
Il ignorait ce que ça signifiait.

207

00:11:08,876 --> 00:11:11,045
Il ne sait toujours pas à ce jour.

208

00:11:11,128 --> 00:11:12,755
J'aimerais vous présenter ma femme,

209

00:11:12,838 --> 00:11:15,966
mais mon mari est à la maison
à nourrir mon nouveau bébé kangourou.

210

00:11:16,050 --> 00:11:17,510
J'ai toujours voulu dire ça.

211

00:11:20,054 --> 00:11:23,766
Notre programme a fini par être
mon programme,

212

00:11:23,849 --> 00:11:27,728
avec moins de gouvernement,
de dépenses, de propositions de loi.

213

00:11:28,521 --> 00:11:33,109
Il y a deux propositions de lois
au Congrès cette année.

214

00:11:33,192 --> 00:11:35,194
L'une d'entre elles est celle
sur la protection des félins.

215

00:11:35,277 --> 00:11:37,113
Mais c'est des mensonges.

216

00:11:37,196 --> 00:11:39,198
Dépenser des millions pour décider

217

00:11:39,281 --> 00:11:42,118
si oui ou non je peux
posséder un putain de tigre ?

218

00:11:42,702 --> 00:11:46,330
C'est ma façon de vivre
et personne ne me dit comment vivre.

219

00:11:49,083 --> 00:11:51,919
Les seuls qui s'opposent
à la loi pour la protection des félins

220

00:11:52,002 --> 00:11:56,006
sont ceux qui élèvent leurs petits
et les utilisent pour se faire des sous.

221

00:11:57,174 --> 00:11:59,427
C'est un projet de loi fédéral.

222

00:11:59,510 --> 00:12:00,928
Il couvrira tous ces États,

223

00:12:01,011 --> 00:12:05,474
et personne n'aura plus le droit d'avoir
des félins comme animaux de compagnie,

224

00:12:05,558 --> 00:12:07,977
en faire un élevage,
ou les utiliser comme attraction.

225

00:12:08,436 --> 00:12:09,395
Vous voulez savoir

226

00:12:09,478 --> 00:12:13,733
comment ces gens peuvent faire passer
n'importe quelle loi ?

227

00:12:14,817 --> 00:12:17,445
Carole et Howard Baskin
passent la plupart de leur temps

228

00:12:17,528 --> 00:12:18,404
et la plupart de leur argent

229

00:12:19,780 --> 00:12:21,741
à lécher le cul des politiciens

230

00:12:24,201 --> 00:12:26,245
Ils veulent tout nous prendre.

231

00:12:26,328 --> 00:12:30,541
C'est complètement anti-américain
et inconstitutionnel.

232

00:12:31,625 --> 00:12:35,421
Doc Antle a apporté des félins
au Congrès.

233

00:12:35,504 --> 00:12:39,508
Si quelqu'un prend un guépard
dans ses bras,

234

00:12:39,592 --> 00:12:41,010
prend une photo avec,

235

00:12:41,093 --> 00:12:44,180
et que je dis :
"C'est cruel, et voilà pourquoi",

236

00:12:44,263 --> 00:12:46,348
ils l'ont déjà fait, donc ils rétorquent :

237

00:12:46,432 --> 00:12:49,101
"Si je dis que c'est cruel,
on va me traiter d'hypocrite."

238

00:12:49,185 --> 00:12:51,187
Nos adversaires sont très malins,

239

00:12:51,270 --> 00:12:53,272
ils prennent une longueur d'avance
sur nous.

240

00:12:53,355 --> 00:12:55,232
On est coincés,

241

00:12:55,775 --> 00:13:00,905
parce qu'on ne va pas emmener

des animaux sauvages dans un lieu public.

242

00:13:03,449 --> 00:13:05,951
Attention, Johnny !

243

00:13:06,035 --> 00:13:09,497
Voilà votre autocollant.
Je suis candidat au poste de gouverneur.

244

00:13:09,580 --> 00:13:11,457
Mettez un autocollant sur le cheval,

245

00:13:11,540 --> 00:13:14,001
et gardons les droits des animaux
hors de l'Oklahoma.

246

00:13:15,252 --> 00:13:16,253
Un t-shirt ?

247

00:13:17,046 --> 00:13:18,881
On va changer cet État.

248

00:13:18,964 --> 00:13:21,926
Il est temps
que quelqu'un de fauché soit élu.

249

00:13:23,135 --> 00:13:25,387
Joe avait beaucoup de charisme.

250

00:13:25,971 --> 00:13:29,225
En face à face, il gagnait des votes.

251

00:13:30,559 --> 00:13:31,977
Vous avez encore votre ferme exotique ?

252

00:13:32,061 --> 00:13:37,316
Oui, avec 227 félins
et 22 de plus ce dimanche.

253

00:13:38,442 --> 00:13:41,070
- Je vais venir voir ça.
- C'est énorme. Oui, venez.

254

00:13:41,278 --> 00:13:42,947
- Ravi de vous revoir.
- De même.

255

00:13:43,030 --> 00:13:45,032
Attention, je lance !

256

00:13:45,866 --> 00:13:48,953
Joe pensait que ses aspirations politiques

257

00:13:49,036 --> 00:13:53,415
stimuleraient la croissance du parc.
Ce n'était évidemment pas le cas.

258

00:13:53,499 --> 00:13:56,418
Je crois même
que ça a ralenti les affaires.

259

00:13:58,003 --> 00:14:01,507
Des affiches à la boutique annonçaient
sa candidature à la présidence en 2020.

260

00:14:01,799 --> 00:14:03,133
Je l'ai fait les retirer,

261

00:14:03,217 --> 00:14:06,512
parce que je lui ai dit que le parc
ne financerait pas sa campagne,

262

00:14:06,595 --> 00:14:09,139
et qu'il était temps de se recentrer
sur les animaux.

263

00:14:09,223 --> 00:14:11,600
On va bouger ça un peu,
juste ce qu'il faut.

264

00:14:11,684 --> 00:14:12,601
Allez, on lève.

265

00:14:14,645 --> 00:14:16,313

- Le coince pas.
- On repose.

266

00:14:16,397 --> 00:14:17,731
Joe s'est transformé en pinailleur

267

00:14:18,399 --> 00:14:23,237
et s'est mis à se plaindre d'Allen
tous les jours.

268

00:14:23,612 --> 00:14:25,447
Quand j'ai rencontré Joe,

269

00:14:25,781 --> 00:14:27,491
ça allait pas trop mal,

270

00:14:27,575 --> 00:14:29,743
mais ça a vite tourné.

271

00:14:31,161 --> 00:14:33,831
Joe lui demandait quelque chose,
et si Allen trouvait ça stupide,

272

00:14:33,914 --> 00:14:36,625
il disait : "Va te faire foutre, Joe.
Je travaille pour Jeff."

273

00:14:37,209 --> 00:14:39,295
Joe m'appelle : "Allen me dit..."

274

00:14:39,378 --> 00:14:41,380
"C'est vrai, techniquement,
il travaille pour moi.

275

00:14:41,463 --> 00:14:42,631
Il n'a pas à t'obéir."

276

00:14:43,007 --> 00:14:48,554
Joe a dû croire qu'Allen était mon espion
sur le terrain.

277

00:14:48,846 --> 00:14:53,726

Dis à Nancy et Raya que si je dois revenir
une fois de plus, elles sont virées.

278

00:14:54,560 --> 00:14:56,270
Putain de boucle d'or.

279

00:14:57,104 --> 00:14:59,607
Allen m'appelle :
"Je coupe des arbres aujourd'hui.

280

00:14:59,690 --> 00:15:02,651
Si Joe est derrière moi,
ça va ma tronçonneuse lui tombe dessus ?"

281

00:15:03,027 --> 00:15:05,487
Allen voulait se débarrasser de Joe.
Il le haïssait.

282

00:15:06,071 --> 00:15:07,156
Bordel.

283

00:15:08,240 --> 00:15:10,034
il était détestable.

284

00:15:10,492 --> 00:15:12,953
Communication ! Te fais pas tuer !

285

00:15:13,037 --> 00:15:16,749
Comme il te gueulait dessus sur la radio.
Et pas que moi. Tout le monde.

286

00:15:16,832 --> 00:15:19,585
Putain de merde.
Nourris ces foutus animaux !

287

00:15:19,668 --> 00:15:22,880
Je n'ai jamais supporté un tel traitement
dans ma vie.

288

00:15:22,963 --> 00:15:25,215
Et j'ai travaillé pour pas mal de gens.

289

00:15:25,925 --> 00:15:27,176
Il est au summum.

290
00:15:28,010 --> 00:15:28,886
Prêt ?

291
00:15:28,969 --> 00:15:31,180
Ils ne s'entendaient pas du tout.

292
00:15:31,972 --> 00:15:33,015
Tu as du son ?

293
00:15:33,390 --> 00:15:35,893
L'équipe a essayé de me tuer
dans une cage.

294
00:15:36,393 --> 00:15:40,439
Bonjour, mesdames et messieurs,
et bienvenue sur ma vidéo numéro 113.

295
00:15:40,522 --> 00:15:42,608
Ils ont mis du parfum
sur mes chaussures.

296
00:15:44,068 --> 00:15:46,320
On a entendu dire que Joe était
dans l'arène

297
00:15:46,403 --> 00:15:48,822
à tourner une de ses vidéos de campagne
à la con.

298
00:15:48,906 --> 00:15:51,575
Et ce félin n'arrêtait pas
de renifler ses chaussures.

299
00:15:51,659 --> 00:15:52,952
Eh bien, tout d'abord,

300
00:15:53,035 --> 00:15:56,205
vous ne reconnaissez pas
les 40 autres candidats.

301
00:15:56,330 --> 00:15:58,791
Elle était fascinée
par ses chaussures ce jour-là.

302
00:15:58,874 --> 00:16:02,169
Et ce n'est pas tout.
Bordel de merde !

303
00:16:10,552 --> 00:16:12,137
Putain de merde !

304
00:16:15,557 --> 00:16:18,227
Il y a tous ces gens qui filment,
Joe par terre,

305
00:16:18,310 --> 00:16:20,646
et personne ne va le secourir.

306
00:16:20,729 --> 00:16:23,816
Dégage ! Allez !

307
00:16:26,819 --> 00:16:29,071
Personne ne m'a aidé. Personne.

308
00:16:29,154 --> 00:16:31,323
Dégage, salope !

309
00:16:33,742 --> 00:16:35,160
Il a sorti une histoire :

310
00:16:35,536 --> 00:16:38,414
"Quelqu'un a mis quelque chose
sur mes chaussures

311
00:16:38,497 --> 00:16:40,290
pour que ce tigre m'attaque."

312
00:16:41,458 --> 00:16:44,795
Je vais te flinguer entre les yeux,
pétasse.

313

00:16:45,337 --> 00:16:48,382
Quel parfum utiliserait-on
pour qu'un tigre t'attaque la chaussure ?

314
00:16:48,966 --> 00:16:51,301
Eh bien, si je devais..
Si quelqu'un voulait te tuer,

315
00:16:51,385 --> 00:16:55,139
il te recouvrirait... d'huile de sardine.

316
00:16:55,222 --> 00:16:58,600
Quelque chose que le tigre veut manger,
pas baver dessus.

317
00:16:58,684 --> 00:17:01,520
Du parfum, ça les fait baver,
c'est tout.

318
00:17:01,603 --> 00:17:02,980
Comme ça.

319
00:17:04,440 --> 00:17:07,317
Toute la confusion liée aux procès
de Carole Baskin

320
00:17:07,401 --> 00:17:10,362
et ce que ça lui coûtait financièrement,

321
00:17:11,363 --> 00:17:13,115
ça lui a fait péter un câble.

322
00:17:13,907 --> 00:17:16,243
Il avait de grosses sautes d'humeur.

323
00:17:16,368 --> 00:17:17,703
J'en ai rien à foutre.

324
00:17:17,911 --> 00:17:21,457
La prochaine fois que t'es en taule,
ne m'appelle pas.

325

00:17:23,375 --> 00:17:24,918
Tu veux savoir ce que je pense ?

326
00:17:25,002 --> 00:17:28,672
Il se fichait de blesser les gens.
De piétiner ceux autour de lui.

327
00:17:28,756 --> 00:17:30,758
Non, c'est mon putain de...

328
00:17:30,883 --> 00:17:32,551
Joe était aux commandes.

329
00:17:33,052 --> 00:17:35,929
Si John Finley allait voir son frère
au Texas, ou autre,

330
00:17:36,013 --> 00:17:39,725
il ne le laissait pas partir.
Ou il fallait qu'il revienne le même jour.

331
00:17:40,392 --> 00:17:42,102
Je ne sais pas s'ils s'aimaient,

332
00:17:42,186 --> 00:17:44,605
mais Joe lui a acheté une ribambelle
de voitures,

333
00:17:44,688 --> 00:17:45,981
d'armes,

334
00:17:46,065 --> 00:17:47,649
de quads...

335
00:17:48,275 --> 00:17:51,195
Cette arme, c'est Joe qui me l'a achetée.

336
00:17:51,779 --> 00:17:53,864
J'aime bien le camouflage rose.

337
00:17:53,947 --> 00:17:56,283
Le gens se moquent de moi,

mais tu sais quoi,

338

00:17:56,992 --> 00:17:58,827
j'aime ça quand même.

339

00:18:00,120 --> 00:18:03,791
Il n'arrêtait pas avec ses cadeaux.

340

00:18:05,167 --> 00:18:06,752
Il m'a acheté un 4X4.

341

00:18:06,835 --> 00:18:09,797
Non, en fait il m'a acheté
quatre ou cinq 4X4.

342

00:18:09,880 --> 00:18:13,383
Il leur donnait ce qu'ils voulaient.
Ils n'avaient qu'à demander.

343

00:18:13,467 --> 00:18:15,969
Je crois que c'était sa manière
de les garder.

344

00:18:17,179 --> 00:18:20,224
John et Travis avaient 19 ans
quand ils ont rencontré Joe,

345

00:18:20,891 --> 00:18:22,392
et à 19 ans, mec,

346

00:18:22,476 --> 00:18:26,355
la seule chose
qu'un mec de 19 ans veut faire,

347

00:18:26,438 --> 00:18:29,066
c'est faire la fête, vivre carpe diem.

348

00:18:30,651 --> 00:18:32,528
Travis ne travaillait pas au zoo,

349

00:18:32,611 --> 00:18:34,613
il jouait avec ses quads

et ses flingues,

350

00:18:34,696 --> 00:18:36,448
tirait au lac et à la rivière.

351

00:18:36,532 --> 00:18:38,492
MARI DE JOE

352

00:18:38,575 --> 00:18:40,536
Travis était un drogué de dingue,

353

00:18:41,161 --> 00:18:45,249
et en fait, peu importe,
c'est tout ce qu'il avait dans sa vie.

354

00:18:46,291 --> 00:18:49,086
Il était coincé ici à Wynnewood,
ce mec de Cali,

355

00:18:49,169 --> 00:18:51,463
et Joe l'approvisionnait en herbe

356

00:18:51,547 --> 00:18:53,423
pour qu'il ne se rende pas compte

357

00:18:53,507 --> 00:18:55,676
que cette vie n'était pas
ce qu'il voulait.

358

00:19:03,725 --> 00:19:06,019
Je savais qu'il y avait de la drogue

359

00:19:06,687 --> 00:19:09,064
de par ce que John et Joe disait.

360

00:19:09,148 --> 00:19:11,024
Oh, les filles !

361

00:19:11,108 --> 00:19:14,027
J'ai toujours su
que tu étais un espion. Cours !

362

00:19:15,779 --> 00:19:19,074
J'ai eu une période de coke,
une période d'alcool,

363

00:19:19,158 --> 00:19:21,243
une période de meth.

364

00:19:21,326 --> 00:19:23,579
Et voici ma belle-mère. Cours !

365

00:19:23,662 --> 00:19:25,247
MÈRE DE TRAVIS

366

00:19:29,501 --> 00:19:31,003
Une chose typique de la meth,

367

00:19:31,086 --> 00:19:34,923
d'une façon ou d'une autre,
elle se concentre dans les dents.

368

00:19:35,007 --> 00:19:37,009
On appelle ça la bouche meth.

369

00:19:38,302 --> 00:19:42,389
La meth, c'était la drogue principale
qu'on prenait.

370

00:19:42,931 --> 00:19:44,892
J'ai commencé à délirer.

371

00:19:45,726 --> 00:19:48,645
J'en ressens encore
les effets secondaires.

372

00:19:50,230 --> 00:19:51,648
Quand Travis est arrivé,

373

00:19:52,566 --> 00:19:54,151
il prenait sa meth.

374

00:19:59,948 --> 00:20:03,452

J' imagine bien que Joe en a profité
quand il a vu ce jeune garçon.

375

00:20:03,535 --> 00:20:05,537
"Il prend de la meth."

376

00:20:05,829 --> 00:20:08,123
"Viens ici. Je te fournis ta meth."

377

00:20:08,207 --> 00:20:11,376
Je te donne tout ce que tu veux
si on se marie."

378

00:20:11,460 --> 00:20:13,879
J' imagine que c' est comme ça
que Joe s' y est pris.

379

00:20:14,254 --> 00:20:16,423
Travis disait toujours

380

00:20:16,506 --> 00:20:18,300
qu' il voulait aller
au strip-bar avec nous,

381

00:20:18,383 --> 00:20:20,552
mais il disait que Joe flipperait
s' il quittait la propriété.

382

00:20:20,636 --> 00:20:23,972
Il m' a dit face à face
qu' il n' était pas gay.

383

00:20:24,056 --> 00:20:27,351
J' ai dit à Joe au moins trois fois
que Travis n' était pas gay.

384

00:20:27,434 --> 00:20:28,685
PRODUCTEUR, JOE EXOTIC TV

385

00:20:28,769 --> 00:20:31,146
Travis baisait toutes les filles du parc.

386

00:20:31,605 --> 00:20:34,650
Et un jour je découvre
que John Finley lui a sorti un jour :

387

00:20:34,733 --> 00:20:36,985
"Écoute, mec, je ne suis pas gay.

388

00:20:37,069 --> 00:20:39,321
Je couche avec la réceptionniste

389

00:20:39,404 --> 00:20:41,198
et on va se marier."

390

00:20:42,616 --> 00:20:45,869
À l'école, je sortais avec des filles.

391

00:20:46,286 --> 00:20:48,664
De la maternelle à la fin de mes études,

392

00:20:48,747 --> 00:20:51,500
j'étais avec des filles.

393

00:20:52,626 --> 00:20:57,756
Il a couché avec la secrétaire du zoo,
Amber.

394

00:20:58,090 --> 00:21:01,677
Joe était proche d'Amber,
car elle était là depuis longtemps.

395

00:21:04,012 --> 00:21:05,889
Il m'a quitté pour une fille,

396

00:21:05,973 --> 00:21:09,851
et le plus dur pour moi,
c'est que je ne peux pas rivaliser.

397

00:21:10,602 --> 00:21:13,188
Tu te trouves un autre mec,
d'accord.

398

00:21:13,313 --> 00:21:15,399

Mais une femme,
je ne peux pas rivaliser.

399

00:21:16,191 --> 00:21:18,902
Et puis il a découvert
qu'elle était enceinte...

400

00:21:20,153 --> 00:21:21,571
Il y a eu des bagarres.

401

00:21:22,572 --> 00:21:25,701
Mais heureusement, il restait Travis
dans l'histoire.

402

00:21:26,201 --> 00:21:28,996
Joe n'était pas seul.
Il lui restait Travis.

403

00:21:29,621 --> 00:21:31,957
Ni Travis, ni John n'étaient gay,

404

00:21:32,624 --> 00:21:34,084
et Joe me l'a avoué.

405

00:21:34,167 --> 00:21:36,169
Je suis tombé amoureux d'hétéros.

406

00:21:36,420 --> 00:21:39,548
Les gays ne courent pas les rues
à Wynnewood, Oklahoma.

407

00:21:41,508 --> 00:21:44,177
Vous filmez ?
Je veux que vous lui montriez.

408

00:21:45,137 --> 00:21:46,763
Il me demande ce qu'il y a,

409

00:21:46,847 --> 00:21:50,142
mais il s'en va au bout de cinq secondes.

410

00:21:54,438 --> 00:21:55,772

C'est triste, en fait.

411

00:21:55,856 --> 00:21:58,567
Il s'en tape de mes problèmes, comme...

412

00:22:01,028 --> 00:22:03,113
Il veut que je me flingue ?

413

00:22:04,406 --> 00:22:05,741
J'en sais rien.

414

00:22:07,367 --> 00:22:08,869
Je sais pas ce qu'il veut.

415

00:22:12,956 --> 00:22:14,958
Il y a des tordus partout.

416

00:22:15,042 --> 00:22:18,545
Ils repèrent quelqu'un
avec un besoin désespéré.

417

00:22:18,628 --> 00:22:21,465
Dans le cas de Travis,
il était accro à la meth.

418

00:22:22,049 --> 00:22:25,677
Et ils répondent à ce besoin

419

00:22:26,094 --> 00:22:29,181
et deviennent la seule personne
capable de satisfaire ce besoin.

420

00:22:29,264 --> 00:22:30,557
En échange,

421

00:22:30,640 --> 00:22:34,686
il le satisfait sexuellement ou autre.

422

00:22:35,062 --> 00:22:37,356
C'est la relation
que Joe avait avec Travis.

423

00:22:40,192 --> 00:22:41,401
Quoi ?

424

00:22:42,069 --> 00:22:43,904
- Tu sais quoi ?
- Quoi ?

425

00:22:43,987 --> 00:22:45,030
Tu fais quoi ?

426

00:22:46,365 --> 00:22:47,866
Cauchemar.

427

00:22:47,991 --> 00:22:49,451
C'est pas drôle.

428

00:22:50,202 --> 00:22:51,870
C'est même pas drôle.

429

00:22:55,165 --> 00:22:58,585
Travis est venu dans le bureau
et a commencé à se plaindre.

430

00:23:00,712 --> 00:23:04,800
Il était juste en-dessous de la caméra,
elle était dirigée vers moi.

431

00:23:10,263 --> 00:23:13,183
Il s'est plaint qu'il était prisonnier,

432

00:23:13,475 --> 00:23:16,311
qu'il n'avait jamais le droit
de quitter le parc,

433

00:23:16,395 --> 00:23:18,772
de trouver un boulot.
Et c'était vrai.

434

00:23:18,897 --> 00:23:21,858
Et il était énervé de ne pas avoir
assez de drogue.

435

00:23:24,444 --> 00:23:26,530
Dernière cigarette avant de mourir.

436

00:23:28,865 --> 00:23:31,576
Il fume sa dernière cigarette
avant de mourir.

437

00:23:33,120 --> 00:23:36,581
Il pointait toujours des armes
sur des gens au parc.

438

00:23:40,001 --> 00:23:42,587
Parfois, il te réveillait
avec son arme pointée sur toi.

439

00:23:42,796 --> 00:23:45,632
Il m'avait fait ça
à plusieurs reprises.

440

00:23:45,715 --> 00:23:50,720
Et rebelote ce matin-là.
"Haut les mains, connard."

441

00:23:50,804 --> 00:23:54,808
C'était ton truc, et je lui ai dit :
"Mec, pointe pas ton arme sur moi."

442

00:23:54,891 --> 00:23:57,853
Je lui avais déjà dit de ne pas le faire.

443

00:23:58,103 --> 00:23:59,646
Il m'a répondu : "C'est un Ruger."

444

00:23:59,729 --> 00:24:02,941
Il est vide.
Tu sais, il faut des balles pour tirer."

445

00:24:07,654 --> 00:24:09,698
J'étais assis sur la chaise,
je le regardais,

446

00:24:09,781 --> 00:24:11,575

et il a mis l'arme sur sa tête.

447

00:24:24,421 --> 00:24:25,755
Ce n'est pas

448

00:24:26,506 --> 00:24:27,549
comme au cinéma.

449

00:24:31,094 --> 00:24:33,972
Je savais qu'il était mort
quand il a appuyé sur la gâchette...

450

00:24:35,640 --> 00:24:37,517
mais en même temps, non.

451

00:24:40,020 --> 00:24:43,064
Je pensais que c'était une blague.
Travis aimait plaisanter.

452

00:24:43,148 --> 00:24:45,358
C'était un farceur.
Il aimait faire des blagues.

453

00:24:47,486 --> 00:24:49,321
Quand je suis allé au zoo ce jour-là,

454

00:24:49,404 --> 00:24:51,364
pour m'éclaircir l'esprit,

455

00:24:51,490 --> 00:24:53,825
Joe tremblait comme une feuille
sous le porche,

456

00:24:54,743 --> 00:24:56,995
il y avait une ambulance
qui s'occupait de lui.

457

00:24:57,204 --> 00:24:59,080
Le shérif avait tout bouclé.

458

00:24:59,164 --> 00:25:01,374
Il fallait grimper la clôture

459

00:25:01,458 --> 00:25:03,502
pour savoir ce qui se passait.

460

00:25:03,585 --> 00:25:06,254
JOE EXOTIC S'EXPRIME
APRÈS LA MORT DE SON MARI

461

00:25:06,338 --> 00:25:07,422
Ce putain de mec ?

462

00:25:08,840 --> 00:25:12,219
Un mec au top.
Je le connais depuis quatre ans.

463

00:25:12,302 --> 00:25:14,054
CHEF GARDIEN

464

00:25:14,137 --> 00:25:15,680
Un type génial.

465

00:25:16,765 --> 00:25:19,684
L'incarnation de la joie de vivre.

466

00:25:19,768 --> 00:25:22,062
Joe remercie le monde entier
pour son soutien...

467

00:25:22,145 --> 00:25:25,982
J'avais l'impression d'être lié
à Joe par la douleur.

468

00:25:26,650 --> 00:25:30,278
Une sorte de lien de souffrance,
et je ne pouvais pas le quitter.

469

00:25:30,362 --> 00:25:31,905
Bien sûr que je voulais partir.

470

00:25:31,988 --> 00:25:34,699
Pourquoi retourner au boulot
chaque jour

471

00:25:34,824 --> 00:25:37,202
et me rappeler de cet incident ?

472

00:25:38,578 --> 00:25:40,705
Mais il l'aimait vraiment.

473

00:25:50,465 --> 00:25:55,345
On va essayer de faire de ce jour
non pas un deuil, mais une fête,

474

00:25:55,428 --> 00:25:59,099
pour célébrer la vie
de Travis Michael Maldonado.

475

00:26:00,433 --> 00:26:03,436
On a passé ces quatre dernières années
ensemble.

476

00:26:04,145 --> 00:26:06,648
Je lui demandais tous les jours :
"Pourquoi moi ?"

477

00:26:08,400 --> 00:26:12,946
Il répondait : "Parce que Dieu m'a mis ici
pour te faire sourire, Voilà pourquoi."

478

00:26:13,655 --> 00:26:16,199
Et il faisait tout pour me faire sourire.

479

00:26:17,492 --> 00:26:20,745
Si j'essayais de me concentrer,

480

00:26:21,496 --> 00:26:25,709
ou que j'écrivais une lettre à un sénateur
ou à un membre du Congrès ou quoi,

481

00:26:25,792 --> 00:26:28,378
il venait me frotter ses couilles
dans la gueule.

482

00:26:31,131 --> 00:26:33,842

Tous ceux qui travaillent ici
savent exactement de quoi je parle

483

00:26:33,925 --> 00:26:35,427
car vous avez tous vu ses couilles.

484

00:26:37,679 --> 00:26:40,974
C'était comme des pépites d'or.

485

00:26:41,766 --> 00:26:46,688
Cette dans cette vieille ville
Que je veux être

486

00:26:46,771 --> 00:26:49,316
Que je veux être

487

00:26:50,775 --> 00:26:54,821
J'ai déménagé ici
Et je me suis lancé

488

00:26:54,988 --> 00:26:57,991
J'ai commencé le rêve de mon frère

489

00:26:59,242 --> 00:27:01,244
Il ne reste pas grand-chose ici

490

00:27:01,369 --> 00:27:06,499
À par des carcasses de voitures
Et un satellite

491

00:27:08,168 --> 00:27:10,754
Il faut qu'il fasse du théâtre.
C'est plus fort que lui.

492

00:27:11,379 --> 00:27:14,924
Il doit faire son spectacle
où qu'il aille, quoi qu'il fasse.

493

00:27:16,551 --> 00:27:18,720
Même ce jour-là.

494

00:27:20,764 --> 00:27:23,850

C'est la pire chose de toute ma vie,

495

00:27:25,852 --> 00:27:27,395
que mon fils soit décédé.

496

00:27:29,439 --> 00:27:31,191
Il me manque énormément.

497

00:27:35,987 --> 00:27:38,990
On s'est mariés quand il avait 19 ans,

498

00:27:39,074 --> 00:27:41,743
on avait 32 ans de différence.

499

00:27:44,120 --> 00:27:45,789
Joe a un an de plus que moi.

500

00:27:47,791 --> 00:27:49,292
J'ai trouvé ça étrange.

501

00:27:49,876 --> 00:27:52,128
Je ne sais pas,
quelque chose clochait.

502

00:27:54,506 --> 00:27:58,843
Mais si Travis était heureux,
c'était tout ce qui comptait.

503

00:28:02,138 --> 00:28:04,849
Ça, c'était juste avant qu'il n'aille
en Oklahoma.

504

00:28:05,850 --> 00:28:07,102
Il est venu me voir.

505

00:28:07,977 --> 00:28:09,521
Voyez comme il est jeune.

506

00:28:14,234 --> 00:28:15,402
Je ne sais pas...

507

00:28:15,735 --> 00:28:17,821
Je ne sais pas ce qui s'est passé.

508

00:28:18,154 --> 00:28:19,781
Comment il a fini avec Joe.

509

00:28:21,616 --> 00:28:23,535
Joe a changé quand Travis s'est tué.

510

00:28:23,618 --> 00:28:25,537
Il a changé de comportement.

511

00:28:31,000 --> 00:28:32,293
Entrez.

512

00:28:35,672 --> 00:28:38,550
Je fais ça tous les ans,
à Noël et à Thanksgiving.

513

00:28:40,427 --> 00:28:42,220
J'ai cuisiné toute la nuit.

514

00:28:42,303 --> 00:28:44,055
- Génial.
- Punaise.

515

00:28:44,180 --> 00:28:45,974
Seigneur, veille sur ceux...

516

00:28:48,143 --> 00:28:50,103
qui passent ces fêtes seuls,

517

00:28:50,937 --> 00:28:52,147
sans leur être cher,

518

00:28:53,732 --> 00:28:55,817
et traversent une période difficile.

519

00:28:56,860 --> 00:28:58,862
Au nom de Jésus, Amen.

520

00:29:00,739 --> 00:29:02,991
Les gars, commencez de ce côté,
et bon appétit.

521
00:29:04,242 --> 00:29:06,077
Je n'ai pas d'autre famille.

522
00:29:06,286 --> 00:29:07,829
C'est super. Merci.

523
00:29:09,456 --> 00:29:11,708
Je suis troisième sur 12
dans les sondages.

524
00:29:11,791 --> 00:29:13,460
- Génial !
- Oui.

525
00:29:25,889 --> 00:29:28,975
J'ai essayé de retenir mes larmes
toute la journée.

526
00:29:40,987 --> 00:29:45,033
Le club de motards local est venu
m'aider à construire ce mémorial.

527
00:29:45,116 --> 00:29:46,534
Ils ont construit ça.

528
00:29:47,160 --> 00:29:50,371
Il y a son quad, son kart.

529
00:29:51,539 --> 00:29:54,167
J'avais une autre idée,
sur plusieurs étages,

530
00:29:54,250 --> 00:29:58,171
mais bon, ils l'ont fait
avec des pierres et du béton.

531
00:29:58,254 --> 00:29:59,881
Et en fait, ça me plaît.

532

00:29:59,964 --> 00:30:01,800
Ils ont construit les panneaux
et tout le reste.

533

00:30:01,883 --> 00:30:03,176
VEUILLEZ GARDER VOS ENFANTS
HORS DE CE MÉMORIAL

534

00:30:03,843 --> 00:30:07,972
Tous les matins, avant d'ouvrir le parc,
je m'assois avec lui

535

00:30:08,431 --> 00:30:09,974
et je fume une cigarette.

536

00:30:11,017 --> 00:30:12,227
On me prend pour un fou,

537

00:30:12,310 --> 00:30:15,855
mais je prends des photos du ciel
pendant que je le fume.

538

00:30:16,439 --> 00:30:20,026
Le mot "Salut" flotte dans les nuages.

539

00:30:20,109 --> 00:30:22,779
J'ai des photos d'anges parfaits.

540

00:30:22,862 --> 00:30:25,073
JE T'AIME CHÉRI
TRAVIS + JOE MALDONADO

541

00:30:25,156 --> 00:30:28,034
Après la mort de Travis,
Joe a vraiment perdu la tête.

542

00:30:30,203 --> 00:30:34,374
James et moi allions dans les recoins
du parc pour parler de Joe

543

00:30:34,582 --> 00:30:37,836
et de combien il avait pété les plombs.

544

00:30:38,419 --> 00:30:40,255
Il était anéanti.

545

00:30:40,338 --> 00:30:42,173
Il passait son temps à pleurer,

546

00:30:42,257 --> 00:30:45,552
et c'était un rôle qu'il jouait.
C'est ce que je pense, du moins.

547

00:30:45,635 --> 00:30:48,096
Il devait avoir des oignons
dans sa poche

548

00:30:48,179 --> 00:30:51,182
pour s'en frotter les yeux.
Ce genre de connerie.

549

00:30:53,476 --> 00:30:56,187
Il voulait tellement me soutenir

550

00:30:56,938 --> 00:30:58,356
dans ma carrière politique

551

00:30:58,439 --> 00:31:00,358
pour le poste de gouverneur
de l'État d'Oklahoma.

552

00:31:00,441 --> 00:31:06,614
Il me disait : "Si quelqu'un peut
faire que le peuple de cet État

553

00:31:06,698 --> 00:31:09,492
apprenne à s'aimer et à se respecter,
c'est toi."

554

00:31:09,909 --> 00:31:12,912
J'ai dit à Lauren :
"S'il veut diriger ce zoo,

555

00:31:12,996 --> 00:31:15,915

il faut qu'on parte,
parce que je vais le tuer."

556

00:31:15,999 --> 00:31:20,086
J'ai dit : "On va louer un coin
du Las Vegas Boulevard,

557

00:31:20,169 --> 00:31:21,754
et on fera la même chose là-bas."

558

00:31:26,759 --> 00:31:27,969
Vegas est dingue.

559

00:31:29,804 --> 00:31:31,639
On avait un grand manoir,

560

00:31:31,723 --> 00:31:34,809
des fêtes dignes du nom,
des tigres dans la maison.

561

00:31:35,310 --> 00:31:38,813
Il a décidé de rester à Vegas
et d'y gagner sa vie.

562

00:31:39,564 --> 00:31:43,192
Il a convaincu un sponsor d'acheter
un bus, le bus de la jungle.

563

00:31:43,818 --> 00:31:45,862
Un party bus avec des animaux.

564

00:31:46,362 --> 00:31:48,948
Il pouvait transporter des gens
de casino en casino

565

00:31:49,073 --> 00:31:51,075
et les laisser jouer avec des tigreaux
pendant le trajet.

566

00:31:55,580 --> 00:31:57,749
On pensait que ce serait une bonne idée,
mais on avait tort.

567

00:31:58,833 --> 00:32:00,543
C'était une grosse erreur.

568

00:32:01,502 --> 00:32:06,382
J'ai quinze minutes,
on doit les charger les félins

569

00:32:07,008 --> 00:32:08,968
et je dois me changer.

570

00:32:10,470 --> 00:32:11,846
Il est à la porte.

571

00:32:14,098 --> 00:32:16,267
Le blanc, je l'ai appelé Travis.

572

00:32:16,351 --> 00:32:19,395
Il est né deux jours
après la mort de Travis.

573

00:32:22,065 --> 00:32:22,941
Entrez.

574

00:32:23,858 --> 00:32:26,778
On m'a fait une lampe à son effigie.

575

00:32:27,195 --> 00:32:30,323
Elle brille constamment.
Et voilà son urne.

576

00:32:34,535 --> 00:32:36,579
Faut faire gaffe au Prince Albert !

577

00:32:36,663 --> 00:32:38,414
Depuis combien de temps
l'avez-vous ?

578

00:32:38,498 --> 00:32:39,332
Ouh là...

579

00:32:40,500 --> 00:32:41,626

Dix-huit ans ?

580

00:32:43,461 --> 00:32:45,588

Et croyez-le ou non,
les cadenas sur le mur,

581

00:32:45,713 --> 00:32:47,382

je les porte sur mon Prince Albert.

582

00:32:47,465 --> 00:32:50,343

Vous portez ces cadenas sur votre...
Oh mon dieu.

583

00:32:50,426 --> 00:32:52,595

Parce qu'il n'y a pas
de piercing plus gros.

584

00:32:54,555 --> 00:32:56,933

Mon premier rencard
depuis la mort de Travis.

585

00:33:01,729 --> 00:33:05,108

Je dois les faire boucler,
c'est mon sex-appeal.

586

00:33:11,072 --> 00:33:12,991

Une veste pour le rencard.

587

00:33:23,292 --> 00:33:24,168

- T'es excité ?
- Quoi ?

588

00:33:24,252 --> 00:33:25,086

Excité ?

589

00:33:25,169 --> 00:33:26,254

- Ouais.
- Cool.

590

00:33:26,337 --> 00:33:27,880

- T'es prêt, Joe ?
- Prêt.

591

00:33:28,047 --> 00:33:31,134
Maintenant, il faut trouver
où se passe la parade,

592

00:33:31,217 --> 00:33:33,886
je fais une interview rapidos.

593

00:33:34,387 --> 00:33:36,347
J'ai rencontré Dillon en ligne.

594

00:33:37,223 --> 00:33:39,934
Il m'a fallu deux jours
pour le convaincre à dîner.

595

00:33:40,643 --> 00:33:44,856
On peut croire ce qu'on veut,

596

00:33:47,233 --> 00:33:48,651
de savoir si oui ou non

597

00:33:49,777 --> 00:33:52,905
les choses ou les gens nous sont envoyés

598

00:33:53,489 --> 00:33:57,076
mais on est allés dîner
et il n'est jamais rentré chez lui.

599

00:33:57,285 --> 00:33:59,620
Tu vas monter dans le défilé ?

600

00:33:59,704 --> 00:34:00,955
Avec les tigres ?

601

00:34:01,831 --> 00:34:02,832
- Oui.
- Vraiment ?

602

00:34:02,915 --> 00:34:04,584
- Ce serait cool.
- D'accord. Deal.

603

00:34:04,667 --> 00:34:06,044
Je monte avec les tigres.

604
00:34:06,627 --> 00:34:10,465
Si tu veux monter avec eux,
reste ici pour qu'ils s'habituent à toi.

605
00:34:10,590 --> 00:34:12,800
Ils ne vont pas te mordre.
Ce sont des bébés.

606
00:34:12,884 --> 00:34:14,093
Quand Travis est mort,

607
00:34:14,177 --> 00:34:16,179
il se foutait de la campagne,

608
00:34:16,262 --> 00:34:18,264
de sa famille, de tout.

609
00:34:18,347 --> 00:34:22,101
Son but, c'était de se trouver un mec.

610
00:34:22,560 --> 00:34:24,520
C'était tout ce qui comptait.

611
00:34:26,481 --> 00:34:27,732
Merci pour l'accueil.

612
00:34:27,815 --> 00:34:30,443
Quand il a trouvé Dillon,
il est revenu à lui.

613
00:34:33,071 --> 00:34:37,116
Il avait cette énergie,
et quand il m'a demandé ma main,

614
00:34:37,325 --> 00:34:39,327
je ne voulais pas trop y penser.

615
00:34:39,410 --> 00:34:41,788
Je voulais juste me laisser aller,

616

00:34:41,871 --> 00:34:44,957
pas tout décortiquer
comme j'ai passé ma vie à faire.

617

00:34:45,083 --> 00:34:47,752
Quand il m'a demandé en mariage,
j'ai accepté.

618

00:34:49,212 --> 00:34:52,507
Deux mois après la mort de mon fils,

619

00:34:53,132 --> 00:34:55,176
il a épousé Dillon.

620

00:34:56,219 --> 00:34:58,054
Il m'a invitée au mariage.

621

00:34:58,221 --> 00:34:59,889
Je pensais
que ce serait un mariage normal.

622

00:34:59,972 --> 00:35:04,102
Non, il y avait la cameraman,
moi, et la demoiselle d'honneur.

623

00:35:05,061 --> 00:35:07,146
La réaction sur les réseaux sociaux :

624

00:35:07,230 --> 00:35:09,941
"Si la mère de Travis est d'accord,
nous aussi."

625

00:35:11,067 --> 00:35:14,612
Et puis, je n'ai plus rien entendu de lui.

626

00:35:15,279 --> 00:35:17,115
Il en avait fini avec moi.

627

00:35:25,039 --> 00:35:28,584
Je m'appelle Joseph Maldonado,
ou Joe Exotic,

628

00:35:29,168 --> 00:35:32,380
et je suis candidat au poste
de gouverneur de l'État d'Oklahoma.

629

00:35:32,463 --> 00:35:35,550
Pas tout le monde a l'occasion
de voir un tigre,

630

00:35:35,633 --> 00:35:37,009
surtout dans un défilé.

631

00:35:37,718 --> 00:35:41,264
Ce n'est pas le mien.
Ce n'est pas moi qui l'élève.

632

00:35:47,728 --> 00:35:49,397
Prends les sacs de neige,

633

00:35:49,480 --> 00:35:53,234
et éparpille-ça autour,
ça va briller avec les lumières.

634

00:35:53,317 --> 00:35:56,237
- Les lumières seront dessous.
- D'accord.

635

00:36:15,673 --> 00:36:17,091
PARC D'ANIMAUX SAUVAGES

636

00:36:39,405 --> 00:36:40,364
Joyeux Noël.

637

00:36:41,449 --> 00:36:43,701
Libérons l'Oklahoma pour changer.

638

00:36:44,327 --> 00:36:45,870
Vers la fin de la campagne,

639

00:36:45,953 --> 00:36:50,374
il commençait à écouter mes conseils,
c'était libérateur.

640

00:36:50,458 --> 00:36:52,960

Il m'a demandé :

"On fait quoi si on gagne ?"

641

00:36:53,377 --> 00:36:56,422

JOURNÉE ÉLECTORALE

642

00:36:56,756 --> 00:37:00,301

Joe Exotic sera aussi bon
que tout autre gouverneur.

643

00:37:00,384 --> 00:37:03,846

Il n'a pas peur de dire ce qu'il pense,
et de faire ce qu'il veut,

644

00:37:03,930 --> 00:37:08,184

et s'il marche sur les pieds de quelqu'un,
il s'excuse, mais il le fait quand même.

645

00:37:08,267 --> 00:37:09,477

Personne ne sait.

646

00:37:09,560 --> 00:37:12,855

Je dirais qu'on a déjà vu
des trucs plus étranges que ça.

647

00:37:13,272 --> 00:37:15,691

FÊTE LE SOIR DE L'ÉLECTION

648

00:37:15,775 --> 00:37:16,859

Parlons santé mentale :

649

00:37:16,943 --> 00:37:20,780

sortez les drogués de taule
et remplacez-les par les attardés.

650

00:37:24,825 --> 00:37:27,036

On n'a pas encore gagné.

651

00:37:27,119 --> 00:37:30,581

Parmi les candidats

se trouve le prochain gouverneur.

652

00:37:30,957 --> 00:37:34,418
Regardons les chiffres.
Karen, dites-nous.

653

00:37:40,675 --> 00:37:42,677
Alors, Joe. Que s'est-il passé ?

654

00:37:42,760 --> 00:37:43,970
"Que s'est-il passé ?"

655

00:37:44,929 --> 00:37:46,138
On a perdu, bordel.

656

00:37:47,765 --> 00:37:49,558
Votre approche est différente.

657

00:37:49,642 --> 00:37:52,270
C'est vrai, je vais sauter du toit
dans un moment.

658

00:37:54,605 --> 00:37:56,941
Ne dites pas ça. C'est pas rassurant.

659

00:37:57,817 --> 00:37:58,734
Merde.

660

00:38:00,152 --> 00:38:01,821
Ça a été une bonne élection,

661

00:38:01,904 --> 00:38:04,949
- j'ai été ravi de vous connaître.
- Merci. On s'est bien marrés.

662

00:38:05,032 --> 00:38:07,243
- Combien de menaces de mort ?
- Une ou deux.

663

00:38:07,326 --> 00:38:09,578
C'est la preuve d'une campagne réussie.

664

00:38:09,662 --> 00:38:11,664

- Ils ont eu peur.

- Ouais.

665

00:38:14,000 --> 00:38:16,335

Sa campagne de gouverneur,

666

00:38:16,419 --> 00:38:18,879

c'est le début de son effondrement,

667

00:38:19,338 --> 00:38:21,966

il a perdu le sens de priorisation.

668

00:38:22,591 --> 00:38:24,427

Il s'en foutait des animaux.

669

00:38:27,179 --> 00:38:29,015

Tout s'écroulait,

670

00:38:29,682 --> 00:38:33,352

les finances, le soin aux animaux,
les employés.

671

00:38:36,605 --> 00:38:38,733

Il avait perdu sa passion originale.

672

00:38:39,483 --> 00:38:42,320

Je ne sais pas où et comment,
mais il l'a perdue.

673

00:39:04,717 --> 00:39:06,344

Joe est facile à décrypter.

674

00:39:08,220 --> 00:39:10,306

Il ne sait pas cacher ses émotions.

675

00:39:12,975 --> 00:39:15,853

On savait que quelque chose n'allait pas.

676

00:39:18,606 --> 00:39:20,816

On savait qu'il était paranoïaque,

677

00:39:21,609 --> 00:39:24,945
qu'il virait des gens,
les accusait d'espionnage.

678

00:39:30,242 --> 00:39:32,703
Mais cette paranoïa
n'était pas infondée.

679

00:39:35,831 --> 00:39:39,502
On a trouvé un micro et une antenne
sur le toit de la boutique.

680

00:39:40,378 --> 00:39:44,715
À peu près cette taille,
avec une base métallique et une antenne.

681

00:39:46,509 --> 00:39:48,928
Je ne suis pas un expert,

682

00:39:49,011 --> 00:39:51,597
mais je savais que c'était
un appareil d'écoute.

683

00:39:55,309 --> 00:39:58,354
C'est là que j'ai su
qu'il se passait quelque chose de grave.

684

00:40:01,065 --> 00:40:04,360
Elle m'a dit : "Il paraît que Joe
fait l'objet d'une enquête fédérale."

685

00:40:05,027 --> 00:40:07,571
Je lui ai demandé : "Comment ça ?"

686

00:40:07,696 --> 00:40:11,075
Elle répondu : "Je ne sais pas,
ils en parlaient un matin."

687

00:40:11,158 --> 00:40:12,952
- Et... D'accord
- Je dois...

688

00:40:14,620 --> 00:40:17,123
D'accord. À plus tard.

689

00:40:21,961 --> 00:40:22,920
Désolé.

690

00:40:25,297 --> 00:40:29,093
Pendant toute la durée
de notre entrevue avec Jeff Lowe,

691

00:40:29,552 --> 00:40:33,931
il a reçu des appels d'un agent fédéral.

692

00:40:34,223 --> 00:40:38,269
Qui est encore en contact avec Joe
et a...

693

00:40:39,145 --> 00:40:41,439
Il m'a dit que ça allait mal pour Joe,

694

00:40:41,522 --> 00:40:43,023
qu'il était fini.

695

00:40:43,107 --> 00:40:45,276
Mon Dieu. Je n'arrive pas à y croire.

696

00:40:45,359 --> 00:40:47,695
C'était amusant quand ils ont commencé,

697

00:40:48,279 --> 00:40:50,448
mais ça a très mal tourné.

N SERIES
TIGER KING
MURDER, MAYHEM AND MADNESS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.